

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Guide classique du voyageur sur les bords du Rhin

Schreiber, Alois Wilhelm

Paris, 1828-1829

Voyage au-dela du rhin

[urn:nbn:de:bsz:31-124947](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-124947)

teau, l'église des Jésuites, près du château, avec le lycée; le théâtre, bel édifice l'observatoire, bâti; en 1772, par Charles-Théodore; l'arsenal. La fonderie, qui était bien appropriée, a été transférée à Carlsruhe. Il faut encore distinguer parmi les édifices publics l'hôtel des Marchands, l'hôtel-de-ville, les deux églises catholiques et l'ancienne église réformée. Les plus belles places publiques sont : la place de la Parade, avec une belle fontaine, de *Crepello*; la place du Marché, avec un groupe faisant allusion à l'emplacement de Mannheim, entre le Rhin et le Necre : il est de Brandt.

Les promenades sont : le *Muhlau*; les nouvelles Plantations entre le Rhin et le château; la route au-delà du pont du Necre à travers les beaux jardins semés de maisons d'été et de guinguettes; le *Lindenhof*, entre la chaussée de Schwetzingen et le jardin de la Cour. *Auberges* : la Cour-Palatine, le Mouton-d'Or, l'Ancre-d'Argent, les Trois-Rois, le Roi-de-Prusse, l'Ours-Noir, la Vigne.

Les coches pour *Heidelberg* partent tous les jours, le matin à la cour de *Deux-Ponts*, l'après-midi au *Lion-Noir*. Le prix est 40 kr. (1 fr. 44 cent.) Les coches pour *Woims* et *Mayence* partent également deux fois par jour; la diligence journalièrement, ainsi que des coches et diligences pour *Carlsruhe*, *Francfort* et toutes les autres villes du pays et de l'étranger.

VOYAGE AU-DELA DU RHIN.

LE RHIN-BAVIÈRE,

LE RHIN-HESSE ET UNE PARTIE DU RHIN-PRUSSE,

On ne peut trop conseiller à quiconque n'a pas encore vu ce paradis d'entreprendre cette excursion. La nature y a prodigué ses dons avec une incroyable magnificence.

De Mannheim à Spire, 41.

L'on va à la redoute du Rhin par le pont de bateaux établi en 1815.

Le premier village est *Moundenheim*, qui à 750 habitans ; à une demi-lieue *Rheingenheim* (700 habitans), et $\frac{1}{4}$ de lieue plus loin la belle chaussée du Rhin à la cense de *Rehhutte*, qui a un moulin sur un bras du *Speierbach* ; puis à deux lieues après un coude considérable, et sur de vieilles eaux l'ancien *Alta ripa*, à présent *Altrip* (325 habitans, presque tous pêcheurs). Il n'y a point d'auberge à *Altrip* ; ainsi le voyageur fera bien de s'approvisionner au besoin. On revient au *Bachhœusel*, où la route se divise, conduisant à gauche à *Neuhofen*, 1 l. $\frac{1}{4}$, village de 740 habitans ; de là *Waldsée* (740 h.), $\frac{1}{4}$ de lieue ; *Otterstadt* ($\frac{1}{2}$ lieue), 600 habitans, et *Spire*. Le détour par *Altrip* est d'une lieue et demie.

Spire (*Augusta Nemetum, Spira*) est sur le *Speierbach*, et a 6,400 h. C'est le chef-lieu et la résidence de la régence du cercle de Rhin-Bavière, il réunit tous les chefs de l'administration, le commissariat provincial, un consistoire protestant, un évêché et chapitre-cathédrale, un lycée et un gymnase. *Spire* contient beaucoup d'antiquités. Les plus remarquables sont : l'*Alta Porta*, vieille tour assez haute ; la tourelle des payens (*Heidenthürmchen*) ; le *Rütscher*, où se tenaient les diètes de l'empire, et la *Monnaie*. Auberges : l'Ange, la Poste, l'Aigle, la Cour-de-Bavière. Il y a presque journellement plusieurs occasions pour *Mannheim*, *Heidelberg*, *Worms*, *Strasbourg*, *Landau*, etc.

A une demi-lieue à l'est de la ville se trouve un beau jardin anglais, nommé le *Freischutz* ; il est très-fréquenté, et une maisonnette y offre des rafraichissemens.

De Spire à Germersheim, 3 l. $\frac{1}{2}$.

Berghausen, village de 450 habitans ; auberge et beau jardin. C'est une des guinguettes de *Spire* à $\frac{1}{4}$ d'heure. *Heiligenstein* (524 h.), bon vignoble.

A une lieue et demie d'*Heiligenstein* est *Lingenfeld* (925 hab.), et entre ces deux lieux la route passe près de *Rotenhamm*, endroit dangereux, surtout de nuit. On passe la *Queich*, qui se divise ici en plusieurs branches, dont l'une arrose *Germersheim*, où l'on arrive en 3 quarts d'heure. C'est une ville de 1,670 h., où vraisemblablement il y eut un castel romain, le *Vicus Julius*. Auberges : l'Éléphant, la Poste.

Il faut y voir les travaux du Rhin établis en 1819, au vieux Rhin, près de *Sondernheim*, $\frac{1}{2}$ lieue, et à la chaussée de *Landau*.

De Germersheim à Landau.

On gagne d'abord le beau et grand village de *Bellheim* (2,000 habitans); à $\frac{1}{4}$ de lieue plus loin, *Knüttelsheim* (550 habitans); à $\frac{1}{4}$ de l. *Ottersheim* (813 h.), et $\frac{1}{4}$ de l. en avant le gros village d'*Offenbach* (1,450 h.); puis à demi-lieue *Merlenheim* (476 h.); à quelques pas de la route à gauche, $\frac{1}{2}$ lieue, *Queichheim* (600 h.), d'où il n'y a plus qu'un quart d'heure jusqu'à *Landau*.

Landau, station de poste, à 24 lieues de Strasbourg, 20 de Mayence, 10 de Mannheim. Le terrain de la ville et sa banlieue peut avoir 3,700 acres, dont la ville et ses fortifications intérieures en contiennent 634. Elle est située dans une agréable et fertile contrée, entre deux collines peu éloignées des montagnes des Vosges, et à l'entrée d'une vallée qui remonte par *Annweiler* et *Pirmasens* jusqu'aux environs de *Deux-Ponts*. Le gros ruisseau de la *Queich*, qui remonte cette vallée pendant six lieues jusqu'au *Hauenstein*, où est sa source, et tombe dans le *Rhin* à 4 lieues de là près de *Germersheim*, baigne les fortifications de *Landau*.

On compte, parmi les principaux édifices, la grande église, ci-devant collégiale, dont la belle tour, pourvue de galeries, offre une belle vue de tous côtés; l'ancien couvent et église des Augustins, la maison-de-ville, l'hôtel du tribunal d'arrondissement; quatre casernes, dont une de cavalerie, et un bel hôpital civil et militaire. *Auberges*: le Mouton-d'Or, la Charrue. Il y a continuellement des occasions pour Strasbourg. L'on paie 14 à 16 francs.

Le voyageur ne devrait pas hésiter d'aller jusqu'à *Bergzabern*, en grim pant la haute montagne, dont les ruines du burg d'*Eschbach* couronnent la cime. Ce château fut autrefois aux évêques de Spire, et l'on a de cette hauteur la magnifique vue du cours du Rhin et des fertiles contrées de l'Alsace et du Palatinat, et de l'autre côté des montagnes richement boisées et couronnées d'anciens burgs, entre lesquels *Trifels*, etc. On voit sur ces montagnes couvertes de forêts, là où une vallée se distingue par ses beaux sapins, la petite chapelle de Saint-Wendeling et son ermitage. Ce paysage est une véritable Arcadie qui mérite particulièrement d'être connue.

50 habitans; à
de lieue plus
hutte, qui a un
lieues après un
en *Alla ripa*, à
heures). Il n'y a
rien de s'appro-
ch, où la route se
l. 1/2), village de
lieue; *Otterstätt*
pour par *Altrip* est

de *Speierbach*, et à
régence du cercle
administration, le
stant, un érêché
de Spire contiènt
nt: l'*Alla Porta*,
(*Heidenthurm*-
l'empire, et la
Cour-de-Bavière.
ons pour *Mann-*
on, etc.

ore un beau jardin
également, et une mai-

3 h. 1/2.

berge et beau jardin.
l'heure. *Heiligenstein*

Lingenfeld (2000 hab.),
de *Petershamm*, endroit
Queich, qui se dirige
rose *Germersheim*, où
ville de 1300 h., où
min. le *Piscus Solinus*.

en 1819, au vieux
haussée de *Landau*.

De Landau à Neustadt sur Hard, 4 l.

Il y a trois routes; l'une au pied de la châtaigneraie: on y a une belle vue jusqu'au Rhin. On arrive d'abord à *Nousdcrf* (1,251 h.), à *Hainfeld* (700 h.), et à un quart d'heure de là, à *Weyer* (630 h.); puis en un quart d'heure au village de *Roth* (1,500 h.), où il y a les ruines de *Nibowg* et de bonnes carrières. On y recueille l'excellent vin de tramine. *Saint-Martin* est à une lieue (1,400 h.), et près de là le château encore habité de *Grobsberg*. L'on arrive en une demi-heure à *Neustadt*.

La seconde route passe par *Edesheim*, une lieue, avec 1,780 h. Auberge: la Fleur.

Edenkoben, une demi-lieue, chef de canton (3,644 habitans). Auberge: le Mouton.

Maykam est à $\frac{3}{4}$ de lieue; il a, y compris *Alsterweiler*, 1,800 h. A une demi-lieue *Didesfeld* (1,170 h.) et à une lieue *Neustadt*.

La troisième route est la chaussée qui traverse *Edesheim*, laisse de côté les villages de *Kirrweiler* et de *Winzingen*, et continue dans la plaine jusqu'à

Neustadt (4,324 h.), chef-lieu de canton, commissariat et bureau de poste. Il est à 5 lieues de *Spire* et 8 de *Kaiserslautern*, au pied du *Mont Hard*, et baigné par un bras du *Speierbach*. Sa situation est plus agréable et plus attrayante qu'aucune du Palatinat, sans excepter *Heidelberg*.

Il faut y voir la grande église construite au 10^e siècle, le *Casimären*.

Les plus beaux sites des environs, qui présentent de magnifiques vues, sont: la place au tir sur le *Viehberg* dans le faubourg nommé *l'Egypte*; le *Valdmannsbourg*, près d'*Hambach*; la carrière du *Winterberg*, où est le tombeau du général prussien comte de *Psau*; le petit château de *M. Schouster*, avec un jardin près de *Hard*, village situé pittoresquement sur le revers d'une montagne; le *Bergstein*; le château d'*Hambach*; le *Cal-mouk*, qui est le point le plus élevé du *Hard*; le château de *Wolfsberg*, détruit pendant la guerre de trente ans; le château de *Hard*, ancien palais d'été des comtes Palatins. Auberges: le *Lion*, la *Poste*. Voitures: un ecche à Landau et à Worms une fois par semaine, et un autre à Mannheim; prix, 1 florin.

De Neustadt à Durkheim, 31.

En suivant la route on arrive en une demi-heure à *Mousbach* (1,400 h.), à gauche le long du pied de la côte le village de *Hard* (1,000 h.). De *Hard* à *Gimmeldingen* et *Lobloch*, qui ont ensemble 1,169 h., et à *Mousbach*. Le bourg de *Deidesheim* en est à 1/4 d'heure, au milieu des vignes. On y voit les ruines d'un ancien burg. C'est là, à *Forst* et à *Wachenheim*, que croit le meilleur vin du *Hard*. *Auberge* : le *Cygne*.

A une demi-lieue *Forst*, village bien bâti de 700 h. Plus loin, à demi-lieue, *Wachenheim*, bourg de 2,200 h., a un vieux château et de bons vignobles. On y va voir la chapelle dite du frère *Louis*, où il y a des tombeaux.

Durkheim, à demi-lieue de *Wachenheim*, est chef-lieu de canton, et compte 3,500 h. C'est une station de poste, et la ville est à l'entrée d'une belle vallée sur le ruisseau d'*Isenach* qui coule le long du canal de *Frankenthal*, et sépare l'ancien *Speyergau* du *Wormsgau*. Une belle chaussée va d'*Oggersheim* à *Kaiserslautern*, et réunit ce qu'on appelle la route du Rhin à la route impériale. On voit à une demi-lieue de *Durkheim* les ruines de l'abbaye de *Limbourg*, isolée sur une hauteur dont la base est entourée de plusieurs villages. En montant de l'autre côté de la ville on arrive au *Ringmauer* (mur d'enceinte, ou *Heidenmauer*, mur des payens). *Durkheim* est renommé à dix lieues aux environs pour sa foire du premier dimanche de septembre, nommée *Wourstmarkt* (foire aux boudins ou de Saint-Michel). La meilleure *auberge* est la poste, puis le Bœuf, et chez *Sauerbeck*, dont le balcon offre une très-belle vue.

Excursion de Durkheim à Frankenstein et Diemerstein.

Au pied des ruines de *Limbourg* s'ouvre une vallée romantique qui a de superbes parties. On gagne bientôt le village d'*Hartenbourg*, au pied du burg, et toute la beauté du pays s'éclipse comme par enchantement. Mais alors s'ouvre une suite de scènes de la nature dans le grand style sauvage de *Salvator Rosa* : on voit s'élever des masses de montagnes couvertes de forêts ; et le voyageur les côtoie jusqu'au martinet et au moulin, laissant derrière

lui les villages de *Grethen* et d'*Hartenboarg*, il gagne l'agréable vallée de *Jogerthal*, qui a un petit château et plusieurs autres décorations, entre autres un petit temple en l'honneur du poète Gessner, érigé par *Iffland*. Il y a encore une demi-heure jusqu'au *Drachenfels*, où conduit depuis le *Jogerthal* un guide par le *Stueral* jusqu'au pied de la montagne, à la demeure d'un forestier, qui veut bien accompagner le voyageur, ou au moins lui montrer le chemin. Le rocher de *Drachenfels* sort d'une des plus hautes montagnes du *Hard*, et forme une espèce de terrasse sous laquelle est une ouverture en forme d'arche de pont, d'un côté de laquelle on a la perspective du plus agréable tableau de la vallée du *Rhin*, et de l'autre des diverses configurations des montagnes couvertes de forêts. Du *Drachenfels* on regagne l'*Isenach* par la chaussée. On passe devant le réservoir des salines par un sentier à l'ombre des hêtres, et l'on arrive en une heure à la maison du forestier, où l'on est bien reçu et bien traité en toute espèce de rafraîchissemens. Après une heure de chemin l'on a franchi la montagne, et l'on se trouve à *Frankenstein*, village de 500 h., où se réunissent les deux vallées de *Neustadt* et de *Durkheim*. On s'y arrête au Cerf, et l'hôte donne un guide qui conduit au vieux burg. Cette contrée, son étroit vallon, ses belles prairies, ses eaux limpides, et les ruines de l'ancien site des chevaliers de *Frankenstein* font une scène digne de la harpe d'un *Ossian*. La poste tient auberge. Le village de *Diemerstein* est tout près, ainsi que les ruines de son vieux château. On envoie sa voiture en avant du *Jogerthal* à *Frankenstein*, et l'on va à cheval. Le retour à *Durkheim* se fait par ce qu'on appelle le *Steig*.

De *Durkheim* à *Grunstadt*, 2 l. $\frac{1}{4}$.

Le petit village de *Peffingen* et son église catholique sont tout près de *Durkheim*. On gagne le village d'*Ungstein*, qui est à un quart d'heure, et compte 860 h. Le village de *Kahlstadt*, qui a 680 h., n'est pas loin de là enfoncé dans la montagne et dérobé à la vue par ses vergers pittoresques. On monte de *Kahlstadt* au *Petershoff*, haute montagne. Le *Rhin* y brille comme un ruban argenté à travers les charmantes plaines du *Palatinat*. Il y a une petite demi-lieue de *Kahlstadt* à *Herxheim*, village de 500 h., bâti en amphithéâtre et qui a plusieurs maisons de campagne, vignoble considérable abondant en *Rieslings*. On y jouit d'une vue de plus de vingt lieues d'étendue dans l'ancien jardin

du chapitre. *Kirchheim-sur-Eck* (925 h.) à une demi-lieue, beau village bien bâti. On y a trouvé une statue de Jupiter. Une avenue de noyers conduit en une demi-heure à *Grunstadt*. Il y a une autre route, également riche en beaux coups d'œil, par les villages de *Leystatt* (702 h.), *Weissenheim-ès-mont* (499 h.), *Bobenheim* (440 h.), *Petit-Carlbach* (450 h.) et *Sausenheim* (500 h.).

Grunstadt a 3,200 h., il est au pied de la continuation du *Mont-Hard*. C'est une assez jolie ville champêtre environnée de vergers. Elle est chef-lieu de canton et a un progymnase. C'était la résidence des comtes de *Linange-Westerbourg*. *Auberges* : le *Cygne*, la *Montagne*, l'*Ange*.

Environs intéressans de Grunstadt : *Neuf-Linange*, sur une avant-côte conique, à une demi-lieue (772 h.). On y a la vue des campagnes de *Spire* et de *Worms*, du *Rhin*, de la *Bergstrasse*, du *Melibocus*, et au coucher du soleil d'une grande partie de l'*Odenwald*. Ce village présente les ruines des anciennes fortifications, l'ancien burg, une vieille église en style gothique, qui a des tombeaux remarquables et de beaux verres peints. A droite, à la côte opposée, *Battenberg* (310 h.) et les débris de son burg. La vue y est encore plus belle qu'à *Neuf-Linange*. Au bas du village est le *Petit-Carlbach*, dont nous avons parlé. La vallée s'ouvre entre ces deux hauteurs et conduit par des moulins une scierie, une papeterie et une filerie, à *Vieux-Linange*, par une belle prairie. Cet endroit a son château sur une colline avancée. C'est une des plus belles et des plus intéressantes ruines du très-antique berceau et chef-lieu de la maison de *Linange*. *Auberge* : le *Chevalier*.

De Grunstadt à Gœllheim, 31.

Un sentier abrégé, par les hauteurs, le chemin de *Gœllheim*. On y va en voiture par *Asselheim* ($\frac{1}{4}$ d'heure), à $\frac{1}{4}$ d'heure plus loin *Mertesheim*. *Quiernheim* et son petit château sont sur la hauteur. Il y a une demi-heure de *Mertesheim* à *Eberstheim* (420 h.); de là une petite lieue jusqu'à *Kerzenheim*, beau village de 793 h. avec une belle église moderne. *Lautersheim*, dans le voisinage, donne beaucoup de terre à pipes. Il y a une demi-lieue de *Kerzenheim* à *Gœllheim*.

C'est une intéressante excursion que celle d'*Eberstheim* à *Eisenberg*. On suit le beau vallon de l'*Eis*, qui avive des forges, des moulins, des scieries, des papeteries et a des étangs poisson-

neux, en envoyant d'avance son équipage à *Gœllheim* à l'auberge du Cerf. Eisenberg a 718 h.

On quitte le ruisseau à la seconde forge, pour prendre le sentier par un beau petit bois jusqu'au château fort de *Stauf*, d'où il y a belle vue sur les environs. Au-dessous de cette ruine est le hameau de *Stauf* (170 hab.), et à demi-lieue l'ancienne abbaye des Bernardines de *Rosenthal*, fondée par Eberhard d'Eberstein, dont les cendres y reposent. De *Rosenthal* à la cense de *Kersweiler*, et en une demi-heure on gagne la grande route; autant de chemin jusqu'à *Gœllheim*.

De Gœllheim au Mont-Tonnerre, 31.

Le temps le plus favorable pour cette excursion est vers la fin du printemps, ou au commencement de l'été. On choisit un jour serein et un bel après-dîner, temps plus favorable à la montée, et où l'on a le spectacle du soleil tendant à son couchant.

Il y a $\frac{3}{4}$ d'heure jusqu'à *Dreisen* (587 hab.), sur la route de Kaiserslautern. On y voit la belle église de l'ancienne abbaye des Filles de *Munster-Dreisen*. On quitte la grande route pour gagner *Weitersweiler* (384 hab.), *Benhausen* et *Dannfels* (ensemble 470 hab.). Le dernier endroit est à $\frac{1}{2}$ lieue de *Dreisen*, au pied du *Mont-Tonnerre*.

Pour arriver au *Kœnigstuhl* il faut un bon guide, ce lieu étant difficile à trouver; c'est ce qui engage à en demander un à la cense des ménonites. Le gendre du fermier se prête à ce service. Le *Kaiserstuhl* est le lieu où se tenaient les jugemens des comtés ou *Gaus* parmi les Francs: c'est un point de vue très-étendu.

Le *Mont-Tonnerre* a 2,200 pieds d'élévation au-dessus des eaux du Rhin, et c'est à cette hauteur que l'on trouve une source qui ne tarit jamais, et formait autrefois un étang.

Après avoir vu le lever du soleil de la position de l'*Heidedfels* et avoir déjeuné, on passe dans le voisinage d'horribles fondrières, séjour des chouettes, et l'on va vers les ruines du burg de *Wildenstein*, un des plus antiques du pays.

Marienthal, village à une demi-lieue (462 hab.). Son église gothique est remarquable. A une demi-lieue le village de *Falkenstein* (300 hab.). La belle vallée dans laquelle entre le voyageur, et qui est encore assez peu connue, mérite sous tous les

rapports qu'un voyageur sensible aux beautés de la nature aille la parcourir, et il ne lui préférera aucune des belles et ravissantes vallées du Rhin.

En suivant un clair ruisseau à truites et un pan de rocher très-élevé, on se rapproche de l'*Asenz*. Un sentier escarpé et très-étroit conduit à la *caverne des voleurs*; elle a 7 pieds en hauteur et en largeur, et un enfoncement de cinquante pieds dans le roc. A une lieue par une belle vallée et par le hameau de *Hochstein*, l'on arrive à *Winnweiler*, chef-lieu de canton (945 h.). Cette petite ville, qui avait un château, est située dans une contrée ravissante. *Auberge*: au Roi-de-Bavière.

De Winnweiler à Kaiserslautern, 4 l.

Lohnsfeld, village avec 541 hab., à une demi-lieue, est situé sur la route. De là une demi-heure jusqu'à *Wartenberg*, village de 305 hab. *Rohrbach*, hameau à un quart d'heure; *Sempach*, où il y a une station de poste, est à 1/2 l. De là l'on arrive en deux heures et demie à *Kaiserslautern* par les censes de *Froenerhof* et d'*Eselsferthof*.

Kaiserslautern a 4,000 hab. Elle est située entre d'agréables collines.

Nous remarquerons parmi les environs les plus intéressans de cette ville: le *Saut du Lauter* (*Lauterspring*), site agréable au sud-ouest qui a un chemin romantique le long du *Mühlbach*. *Wildstein*, burg, est à deux lieues de la ville, et au pied de ses ruines il y a de grandes forges. A *Trippstadt*, qui est plus au sud, à un quart de lieue plus loin, il y a un joli château. C'est de là qu'on se rend au romantique vallon de *Carlsthal*.

Excursion de Kaiserslautern à Landstuhl, 3 l.

On trouve d'abord à une lieue la cense du *Vogelweh*; à une petite lieue plus loin l'*Einsiedel*, où il y a un très-grand réservoir, et à trois quarts d'heure *Kinsbach* (275 hab.). *Landstuhl* est à demi-lieue de *Kinsbach*. Il y a entre ces deux endroits un bois sombre et touffu nommé l'*Heidenfels*; on y voit près d'une source un rocher où sont taillées six figures. La faux du temps

les a tellement endommagées, qu'on n'en peut guère deviner la signification; mais on les croit celtiques.

Landstuhl (1,600 hab.), chef-lieu de canton, ancienne résidence des comtes de Sickingen. La poste aux chevaux occupe le nouveau château.

De Landstuhl, et retour par Otterberg, à Kaiserslautern.

Cette route est plus longue d'une lieue et demie, mais elle parcourt les positions les plus intéressantes du champ de bataille de 1793. De retour à l'*Einsiedel*, on prend à gauche et l'on trouve à une lieue *Erfsenbach*, village de 300 hab. Près de là est le moulin *Lampert*, dont les murs furent abimés par l'artillerie et sont encore en ruines. On passe la *Lauter* pour arriver à *Otterbach* (430 hab.), et l'on voit tout près l'*Homberg* et l'*Osterberg*, remarquables dans ces sanglantes journées. Un vallon romantique conduit en une demi-heure à *Otterberg*, ville, chef-lieu de canton (2,000 hab.), où se trouve une des plus belles églises de l'Allemagne, commencée en 1040 par l'empereur Conrad II, mais qui ne fut achevée que plus tard. Il faut encore y remarquer : les attributs de l'agriculture à la maison - de - ville; le beau vallon de *Knabenbrunnen*; la carrière pittoresque; le *Schlossberg*, d'où l'on a une belle vue depuis le vieux *Otterbourg*. Il y eut aussi un combat sanglant dans ce lieu en 1793.

D'*Otterberg* on traverse la prairie, et par le *Beutlersmuhle* on gagne la hauteur et le village d'*Erlenbach* (300 hab.).

De Kaiserslautern à Lautrec

Il n'y a point de chaussée, mais le chemin est bien entretenu. On suit la belle vallée arrosée par la *Lauter*, et après avoir passé des censes et des moulins, on trouve à deux petites lieues le hameau de *Sempach*, et à un quart d'heure le village de *Katzweiler* (624 hab.); puis les villages d'*Hirschhorn*, d'*Olsbrucken* (608 h.), de *Kaulbach* et de *Radsweiler*, dont la situation dans les prairies et sur des collines fertiles est on ne peut plus riante. *Wolfstein*, chef-lieu de canton, a 600 habitans. *Auberge*: l'Agneau; mais on est mieux chez M. Burcard: c'est sur la route de *Lautrec*. De

Wolfstein on arrive en deux heures par le village d'*Hinzenhausen* au bourg de *Lautrec* (800 hab.), chef-lieu de canton. Cet endroit est au confluent de la *Lauter* et du *Glan*, qui coulent à travers une belle et fertile vallée. *Auberge*, à *Lautrec* : la *Couronne*.

De Lautrec à Meissenheim, 2 1.

C'est un des plus agréables chemins à la gauche de cette rivière. Un peu avant de gagner *Metard*, les houillères deviennent plus considérables à la rive droite du *Glan*; les plus abondantes sont celles d'*Odenbach* (village de 830 hab.) et de *Galgenroth*.

Meissenheim, petite ville très-pittoresque sur le *Glan*. Il faut y voir l'église avec les tombeaux des comtes palatins de Deux-Ponts, et un grand tableau, le *crucifiement*, et la maison-de-ville. *Auberges* : chez *Schreiber* et au *Cerf* (1).

De Meissenheim à Creuznach, 5 1.

En passant par *Rehborn*, village de 756 hab., où *Mélancton* demeura quelque temps pour y prendre les eaux, on parvient en deux heures à *Odernheim*, bourg de 1,027 hab., qui a un beau pont sur le *Glan*. Après avoir passé la *Nahe* au beau pont de *Staudernheim*, on arrive en une heure à *Böckelheim*, et ensuite par *Weinsheim* à *Creuznach*.

Cette ville a 6,600 hab.; elle est partagée par la *Nahe* en deux parties inégales, et a un bon collége. Outre le jardin *Recum* on visite encore celui de *Schmerz*, où il y a de quoi satisfaire sa curiosité; il est ouvert aux honnêtes gens.

L'île est une agréable promenade, surtout au bas du pont. Il y a au sud au-dessus de la ville deux salines, dont une à la rive droite de la *Nahe*, le *Carlshall*; l'autre à la rive gauche, le *Théo-*

(1) On peut de *Meissenheim* faire une belle excursion à *Oberstein*, où se travaillent beaucoup d'agates. Les environs d'*Idar* et d'*Oberstein* sont très-pittoresques. Ce dernier lieu est magnifiquement suspendu sur la pente d'une montagne qui ne présente absolument qu'une masse de rochers. L'église est presque entièrement taillée dans le roc, et les murs intérieurs en sont couverts de mousse.

dorshall, sont réunies par un pont et situées en partie sur le territoire prussien; elles appartiennent au grand duc de Hesse.

Excursion à Ober-Moschel, 31.

Ebernbourg est vis-à-vis du *Rheingrafenstein*, au sud de *Creuznach*, et appartient au Rhin-Bavière.

Le burg d'*Altenbaumberg* est à une demi-lieue au sud d'*Ebernbourg*, près du village du même nom. *Feel* et *Bingert*, villages, sont à une demi-lieue plus loin, près du *Lemberg*, où sont les mines de vif-argent les plus anciennes du pays. Après avoir passé l'*Alsenz* à une demi-lieue au-dessus, on arrive à *Ober-Moschel* (800 h.), chef-lieu de canton, et qui a une belle église protestante. Le *Landsberg* est dans le voisinage. *Alsenz*, bourg de 1,141 h., est sur la rivière à une lieue plus loin. On revient à *Creuznach* en suivant l'*Alsenz*.

On peut faire deux excursions très-agréables depuis *Creuznach*: l'une à *Monzingen*, séjour favori du poète *Götz*, à *Winterbourg*, à *Bourgspenheim*, près de l'abbaye de *Sponheim*, que présida *Trithemius*, où il fit beaucoup d'écrits, et où il forma la plus belle bibliothèque de son temps. L'on revient à *Creuznach* par le beau vallon de *Bourgspenheim* et par *Weinshheim*. On reconnaîtra par cette excursion combien la beauté des lieux est propre à exciter la verve poétique. — La seconde excursion serait dans la vallée de *Stromberg*, qui est jusqu'aux forges de M. *Utsch*, à 1/2 d'heure de *Stromberg*, très-pittoresque, mais sauvage.

Avant de quitter *Creuznach* jouissons encore une fois de la belle vue de la cime du *Kauzenberg* et de la petite place de M. *Potthof* au mont *Saint-Martin*, près de la porte de *Bingen*.

De Creuznach (1) à Alzey.

Il y a deux chemins. La grande route passe par *Freylaubers-*

(1) On peut continuer le voyage du Rhin en allant de *Creuznach* à *Bingen*, qui en est à 3 lieues, par la vallée de la *Nabe*. L'on trouve *Bretzenheim*, la vieille tour de *Trutzbingen*, *Munster* et son église gothique, *Laubenheim*, où est une tour à moitié ruinée par le tonnerre; elle est du 11^e siècle; bon vignoble; *Langentonsheim*, etc. Mais, si l'on a un temps suffisant, on peut revenir à *Frankenthal* par *Alzey*, *Kirchheim-Bolanden* et *Pfeddersheim*. Outre la beauté, la fertilité d'un pays si digne d'être visité par les voyageurs, l'est de soi-même bien plus à propos de reprendre à *Frankenthal* la route du Rhin jusqu'à *Mayence*.

heim (village de 600 h.), une lieue. A un quart d'heure plus loin *Furfeld*, gros village de 880 h., et marché aux bestiaux; et à cinq quarts d'heure *Wonsheim* (461 h.). *Yben*, château sur le ruisseau de l'Appel, est entre ces deux villages. Il y a ensuite trois quarts d'heure jusqu'à *Wendelsheim* (village de 669 h.); de là une petite demi-lieue, en passant le ruisseau de *Wisbach*, jusqu'à *Erbesbudesheim* (680 h.), où sont le *burg blanc* et le *burg rouge*, dont les sieurs de Monsheim étaient seigneurs. *Alzey* en est à une demi-lieue.

Le second chemin, qui est plus agréable par un temps sec, prend de *Freylaubersheim* à *Neuf-Baumberg* (480 h.), une demi-lieue. A trois quarts d'heure la petite ville de *Wellstein* (1,200 h.), chef-lieu de canton. Dans le voisinage, à l'entrée de la romantique vallée du *Munsterthal*, où passe le chemin de *Neuf-Baumberg*, sont les ruines de l'*Osterbourg*, vieux château des rangrfs ci-dessus. Il y a une demi-lieue de *Wellstein* à *Gumbshheim* (216 h.), puis trois quarts d'heure jusqu'au beau village de *Flonheim* (1,250 h.), sur le *Wisbach*. On va en une heure et demie, en passant près d'*Heimersheim* (village de 570 h.), à *Alzey*, chef-lieu de canton et station de poste. *Auberges*: chez *Waschmann*, hôtel de Darmstadt; les Trois-Rois.

D'Alzey à Kirchheim-Bolanden.

On y va par la belle route impériale (*Kaiserstrasse*). Le seul village qu'on rencontre est *Morsheim* (500 h.), à une demi-lieue de *Kirchheim*. Comme cette route prend sur la hauteur, les villages des deux côtés ne sont aperçus que dans les fonds, ce qui la rend très-monotone.

Kirchheim-Bolanden a 2,400 h.: c'était la résidence du prince de Nassau-Weilbourg. Il est à présent chef-lieu de canton, a une poste et un commissariat. La ville est peu peuplée, mais elle est industrielle. L'église luthérienne, d'un style noble, a de très-bonnes orgues, et renferme les tombeaux des princes de Nassau-Weilbourg. Il y a deux lieues de *Kirchheim-Bolanden* au *Mont-Tonnerre*. Le chemin vicinal qui y conduit est comme une grande route; on n'y trouve point de villages; mais l'unique petite maison dite *Bastenhauschen*, au pied de la côte. *Auberge*: la Poste.